

Cancer affects us all
每個人都有機會受癌症影響



Chairman's Message

主席的話



Everyone Can Help

Established in 1987, Hong Kong Cancer Fund's mission is to provide hope, support and information to people living with or affected by cancer. With a vision of bringing cancer under control, we offer practical services to ensure no one faces cancer alone.

Whether directly or indirectly, cancer affects us all. Not only is the incidence of cancer growing, but people are living longer with this illness due to advances in detection and treatment. Our work, funded entirely through public generosity, brings together medical professionals, social workers, volunteers and cancer care specialists to deliver seamless cancer care that spans the hospital, the community and the home.

Whilst improvements in cancer care continue to strengthen, more needs to be done to bring us closer to our vision of a cancer free future. In addition to our on-going services, we are reaching out on a global level to form partnerships in order to share expertise and breakthroughs in treatment and prevention. Here at home, local research, clinical trials, and major public education campaigns to promote awareness and emphasize the importance of early detection continue to help bring this disease under control.

One of our immediate plans involve the establishment of a new acupuncture centre in Prince Of Wales Hospital, helping patients manage the side-effects of cancer treatment; at the same time providing greater choices to patients throughout their cancer journey.

Between now and 2012, our service expenditure is set to almost double, from HK\$40 million to HK\$75 million dollars per year. In order to sustain this growth, we need the support of individuals and companies who are eager to invest time, money or expertise in a cause that concerns us all. I hope you can be one of them.

It is my privilege to serve our community; and I look forward to welcoming you as a partner to our cause. Everyone can help.

Sally Lo, MBE
Chairman

人人都可伸出援手

香港癌症基金會於一九八七年成立，致力為癌症病人及其親友提供希望、支持及資訊。我們冀望能令癌症受到控制，並提供實質支援服務，以確保沒有人孤獨地面對癌症。

癌症間接或直接地影響我們每一個人。隨著癌症新症個案不斷上升，加上診斷及治療技術越來越先進，人們會有更長時間與癌共存。有賴市民大眾的支持，我們才得以與醫護專才、社工及關顧人員攜手合作，將無縫全面的癌症支援服務帶到醫院、社區以及患者家居裡。

儘管癌症服務不斷改善，但我們還需做得更多，才能更快邁向癌症受控的未來。我們積極與各國的科研機構合作，分享有關癌症診斷及治療的發展及突破。在本港，我們會繼續拓展本地研究及臨床實驗，亦會舉辦大型公眾教育計劃，呼籲市民關注癌症，及宣揚及早發現癌症的重要性，進一步將危害人類生命的癌症變成歷史。

今年，我們計劃於威爾斯親王醫院成立全新針灸中心，協助癌症患者紓緩治療的後遺症，讓他們抗癌路上有更多選擇。

由現在至二零一二年，我們預計會將服務開支增加一倍，由每年的港幣四千萬元增加至港幣七千五百萬元。為了讓屬下服務順利持續發展，我們冀需願意奉獻時間、金錢及專業知識的熱心人士及機構團體，出心出力地支持我們。我希望您們是其中一員。

能夠服務大眾，我們感到十分榮幸。人人都能伸出援手，我們熱切期待您們的參與，一起迎向癌症受控的未來！



香港癌症基金會
主席 羅莎莉

Who We Are

關於我們

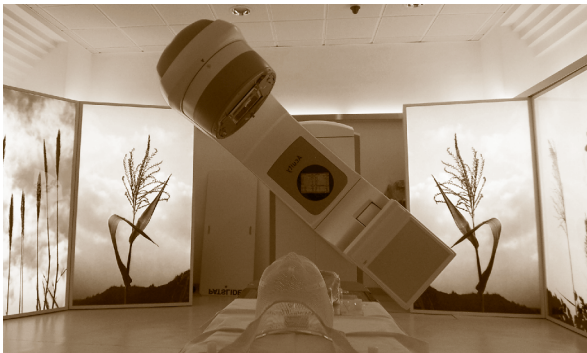
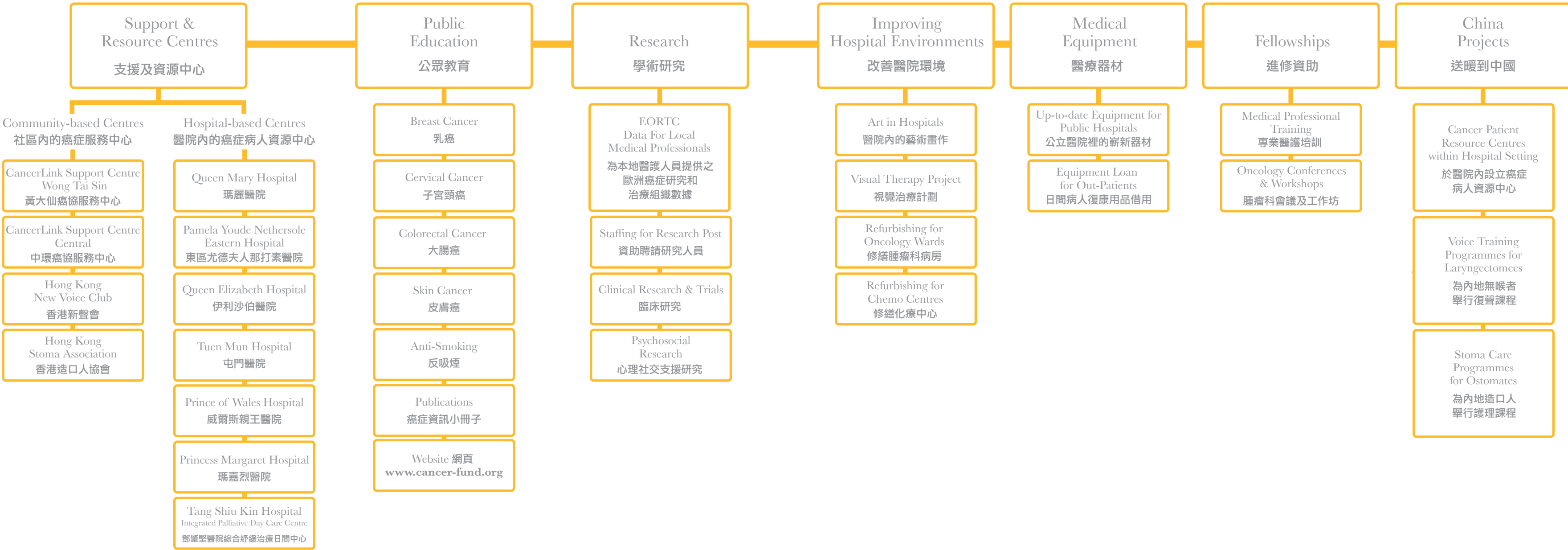
Established in 1987, Cancer Fund delivers territory wide support and prevention programmes to reduce the physical and emotional burden of cancer. We serve cancer patients, survivors, their families and friends. Through information, emotional support, research, improved hospital care and practical assistance, we fill the gaps in cancer care and work towards building a cancer free future.

香港癌症基金會於一九八七年成立，致力提供廣泛的支援及預防癌症服務項目，去減輕癌症帶來的身心影響。我們照顧癌症患者、康復者及其親友的需要。我們希望透過資訊、情緒支援、研究計劃、改善醫院環境及實質支援等各項目，去填補癌症服務之空隙，並努力建構一個沒有癌症的未來。



Our Services at a Glance

本會服務概覽



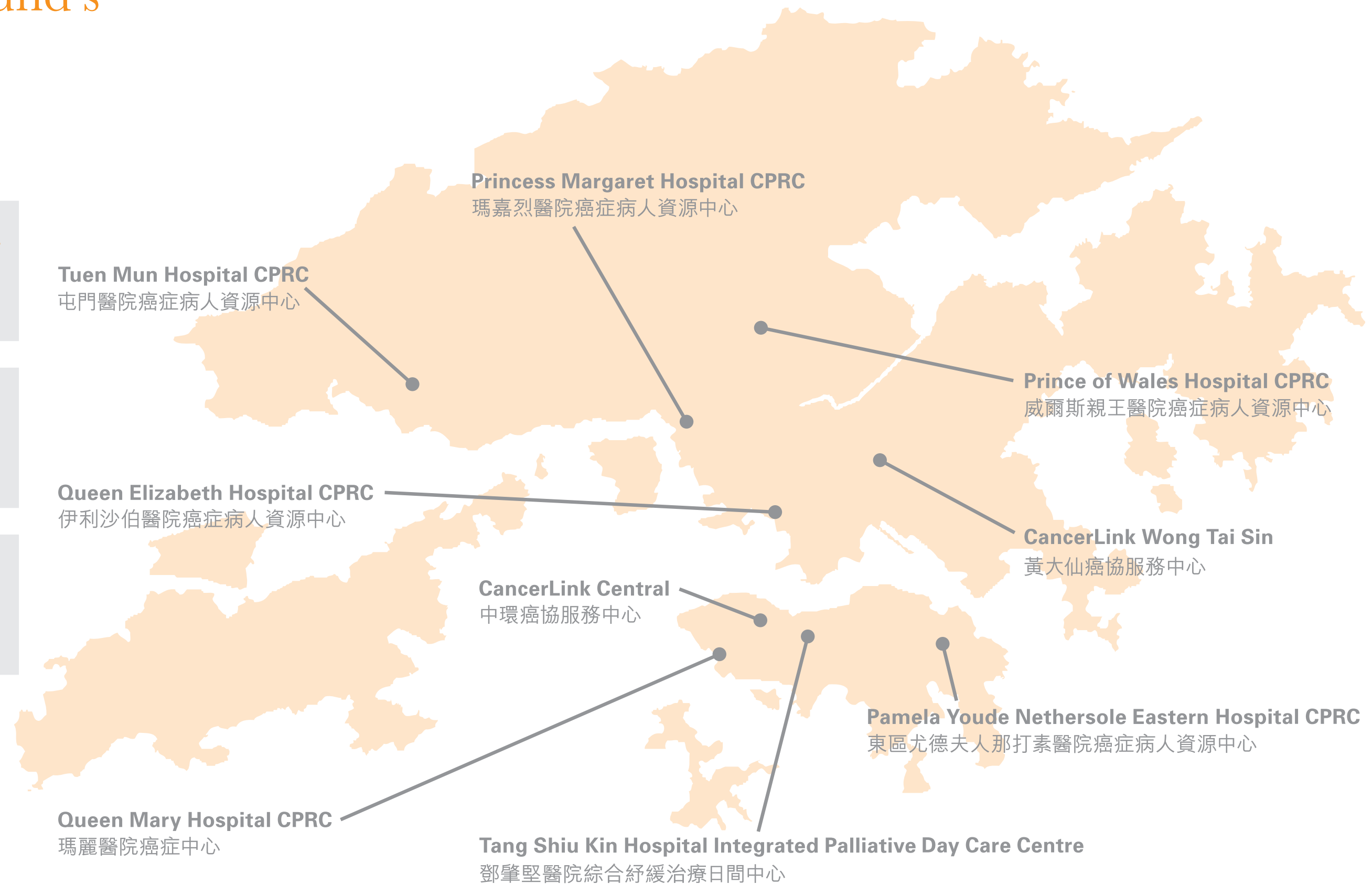
Hong Kong Cancer Fund's Support Network

香港癌症基金會支援網絡

6 Cancer Patient Resource Centres
(CPRCs)
癌症病人資源中心

2 Community Support Centres:
CancerLink
癌協服務中心

1 Palliative Day Care Centre
舒緩治療日間中心



Support in the Hospital

醫院裡的支援



Nurse Specialist (Clinical Oncology)
臨床腫瘤科專科護士

Oncologist
腫瘤科專科醫生

Project Manager
項目經理

Department Manager
(Clinical Oncology)
臨床腫瘤科部門經理

Clinical Psychologist
腫瘤科臨床心理學家

Back row (from left) 後排左起：
Ms. Karen Lai, Department Manager (Clinical Oncology) / Ms. Idy Lee, Nurse Specialist (Clinical Oncology) / Dr. Tony Mok, Professor

Front row (from left) 前排左起：
Ms. Gloria Chan, Clinical Psychologist / Ms. Connie Wong, Project Manager

All from Prince of Wales Hospital 以上各位均來自威爾斯親王醫院

In collaboration with the Hospital Authority, we have established six Cancer Patient Resource Centres and a Palliative Day Care Centre throughout Hong Kong's major public hospitals, offering a calming centre where patients and their families can access cancer information, psychosocial support, counselling, and other essential resources to help them throughout their cancer journey. In the hospital setting, we also fund medical equipment to help improve diagnostic and treatment capabilities relating to cancer care, as well as providing funds to refurbish and redecorate oncology wards, waiting areas and radiotherapy rooms in order to make cancer treatment more comfortable and less daunting.



Softening hospital settings through artwork at radiotherapy department, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital

藝術畫作能令放射治療室變得諧和溫暖，圖為東區尤德夫人那打素醫院

我們與醫院管理局緊密合作，在本港主要公立醫院內，設立六間癌症病人資源中心和一間綜合舒緩治療日間中心。資源中心寧靜諧和，為癌症患者及家屬提供癌症資訊、心理社交支援、情緒輔導及其他服務，協助他們走過段段抗癌旅程。我們同時資助醫院添置診斷及治療器材，改善其癌症服務之水平。我們亦資助腫瘤科病房、候診室及化療病房的修繕及裝潢工程，舒緩患者治療其間的不安和恐懼。



A welcoming environment at one of the six Cancer Patient Resource Centres

六間癌症病人資源中心的環境均寧靜舒適

Support in the Community: CancerLink

社區內的支援：癌協服務中心

CancerLink is a centralised meeting point in the community where cancer patients, survivors and their families can share experiences with people in the same situation, access information and psychosocial support from professional carers, or enroll in complementary therapies that help to lessen feelings of isolation and nurture their overall well-being, focusing on the mind, body and spirit. With two community support centres located in Wong Tai Sin and Central, we bring people living with or affected by cancer together to remind them that they are not alone, helping to restore a sense of control.

癌協服務中心是社區內的癌症患者、康復者及其家人的匯聚點。同路人能夠在這裡分享經驗、獲取資訊，又或得到專業關顧人員的心理支援及參加輔助治療課程，協助他們減輕孤立情緒，讓自己達致身、心、靈三方面的和諧。透過屬下兩間分別位於黃大仙及中環的癌協服務中心，我們讓癌症患者及家屬團結一起，令他們不再感到孤單無助，並重新掌控自己的人生。

“CancerLink is a real oasis, the one place where you can speak to people in the same boat as you, who can truly empathise and know your problems.”

Regular visitor, CancerLink Central

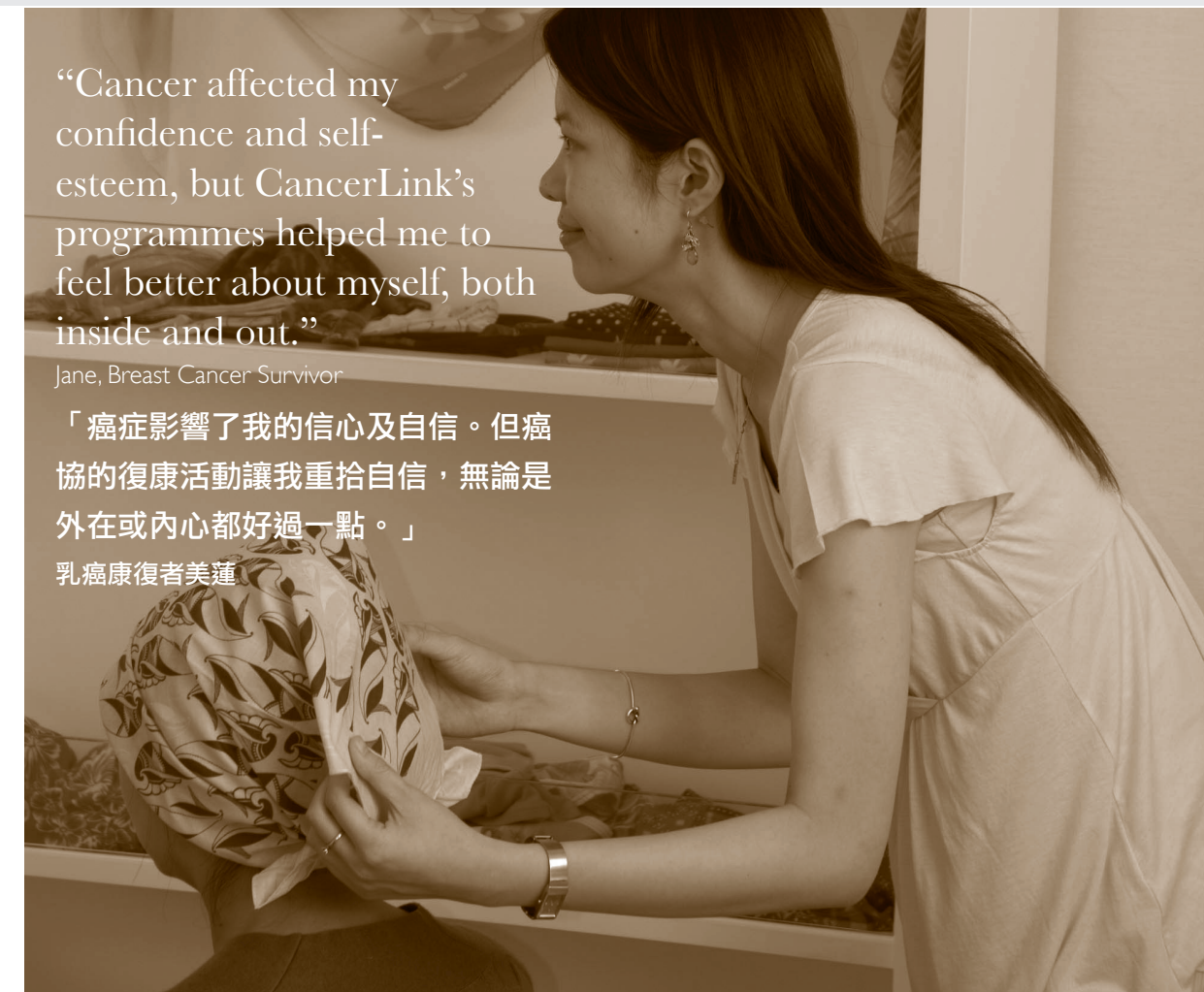
「癌協中心像一個心靈綠洲，讓我能與其他患者分享－大家都有著相似患病經歷，格外感同身受。」

中環癌協使用者

Free Services at CancerLink:

癌協服務中心的免費服務：

- Hotline 癌協熱線
- Information 癌症資訊
- Peer Support Groups 病人自助組織
- Rehabilitation Programmes 復康課程
- Psychosocial Support 心理及人際關係支援
- Nursing Consultations 護理諮詢
- Homecare 家居關顧



“Cancer affected my confidence and self-esteem, but CancerLink’s programmes helped me to feel better about myself, both inside and out.”

Jane, Breast Cancer Survivor

「癌症影響了我的信心及自信。但癌協的復康活動讓我重拾自信，無論是外在或內心都好過一點。」

乳癌康復者美蓮

Professional Care

專業關顧

Professional Carers are the backbone of our service. Working on the frontline, our oncology nurse specialists, professional counsellors, hotline staff, social workers, dieticians and therapists play an important role in addressing the various aspects of living with cancer. Throughout our support centres, we also invite guest doctors, psychologists and other professionals to speak or host workshops on topics relating to emotional stress, medical realities of cancer and relationship issues.

我們的專業關顧人員，是我們支援服務的重要支柱。我們的腫瘤及舒緩科專科護士、專業輔導員、熱線人員、社工、營養師及治療師，走在服務的最前線去支援癌症患者，擔任著舉足輕重的角色。我們屬下的各服務中心，亦經常邀請客席醫生、心理學家及其他專業人士舉辦健康講座或主持工作坊，題材涵蓋舒緩情緒壓力、癌症治療資訊及兩性關係等。



Professional carers at CancerLink Central
中環癌協的專業團隊

“Our goal is to empower patients and their carers to take control of their cancer journey and approach their treatment and recovery with confidence.”

Raymond Chan, Programme Manager, CancerLink Wong Tai Sin



Professional carers at CancerLink Wong Tai Sin
黃大仙癌協的專業團隊

「我們的目標是讓患者和家人更自信地去迎接癌症的治療及復康過程。」

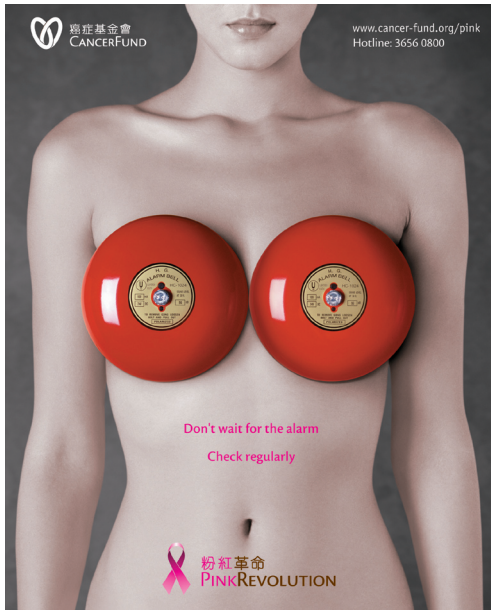
陳熾良，黃大仙癌協項目經理

Public Awareness

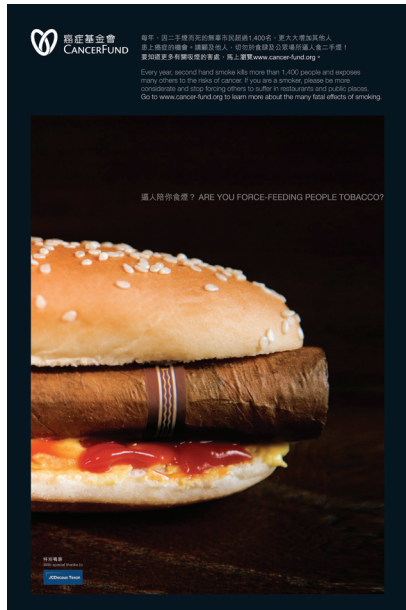
公眾教育

Public education is the key to prevention, because when cancer can be detected early, the chances of successful treatment greatly improve. We help to communicate the importance of a healthy lifestyle, ways to minimize risks of developing cancer and essential screenings people need to undergo according to their sex, age and medical history; key steps in helping to stop cancer before it starts.

公眾教育的主要目的，就是提高大眾的防癌意識。其實及早發現癌症，能夠大大提高治癒的機會。我們積極宣揚預防癌症的重要，鼓勵市民維持健康生活習慣，遵循減輕患癌風險的方法，及呼籲他們按照自己的性別、年齡及病史去進行定期檢查，以防範癌症。



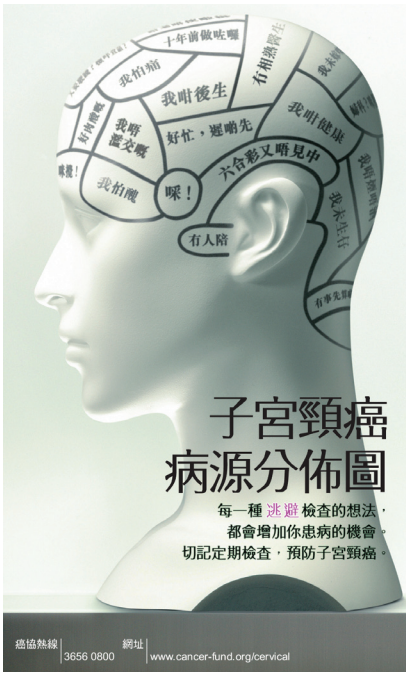
Pink Revolution Breast Cancer Awareness
Campaign
「粉紅革命」- 乳癌關注活動



Anti-Smoking Campaign 全城反吸煙活動



Colorectal Cancer Awareness
Campaign
大腸癌關注活動



Six Minutes Protect a Life
Cervical Cancer Awareness
Campaign
「六分鐘・護一生」
- 子宮頸癌關注活動

Information & Publications 癌症資訊及小冊子

Providing information is the cornerstone of our work, enabling patients to understand their diagnosis and take control of their cancer journey from day one. We publish more than 33 titles of cancer information booklets in both English and Chinese, offering comprehensive information on various types of cancer and coping methods using easy-to-understand language. As one of the most valuable resources for newly-diagnosed patients and their families to understand more about cancer, we distribute more than 80,000 copies of these booklets each year. Our website: **www.cancer-fund.org** is also a valuable resource, where people can download our publications, learn prevention tips and find out how we can help people living with cancer.

我們其中一項重要任務，就是向病人提供癌症資訊，協助他們由診斷出癌症的一刻開始，便瞭解自己所患的病症，繼而更能掌握自己的抗癌道路。我們出版超過三十三本中文版及英文版的癌症小冊子系列，分為《認識癌症》及《如何應付》兩個系列，以簡易文字深入剖釋各類癌症及應付癌症須知。癌症小冊子系列是新症病人及其家人認識癌症的重要資源，令他們得以疏導疑慮。每年，我們派發超過八萬本癌症小冊子。公眾亦可透過本會網站www.cancer-fund.org下載有關小冊子，以獲取防癌資訊，及學習如何幫助患上癌症的朋友。



Research and International Conferences

科研計劃及國際會議

Certificate Course in Lymphoedema 淋巴水腫證書課程 Workshop on Supportive/Expressive Group Psychotherapy for Cancer Patients 為癌症患者舉行支援及紓緩性心理治療工作坊 9th Hong Kong International Cancer Congress 第九屆香港國際腫瘤會議 2nd Regional Oncology Nursing Conference, Singapore 於新加坡舉行的第二屆地區腫瘤科護理 6th World Congress Psycho-Oncology, Canada 於加拿大舉行的第六屆心理腫瘤學世界性會議 10th Hong Kong International Cancer Congress 第十屆香港國際腫瘤會議 11th International Ostomy Association World Congress, Portugal 於葡萄牙舉行的第十一屆國際造口人協會世界性會議 2nd Asia Pacific UICC Support Conference, Singapore 於新加坡舉行的第二屆泛太平洋國際抗癌聯盟支援會議 Managing Skin Conditions & Wounds in Cancer Patients’ Course, Canada 於加拿大舉行的癌症患者皮膚狀況及創傷護理課程 Health Seminar - Know More About Cancer 「癌症知多D」健康講座 11th Hong Kong International Cancer Congress 第十一屆香港國際腫瘤會議 Hong Kong Stoma Association 25th Anniversary Symposium 13th Reach to Recovery International Breast Cancer Support Conference, Greece 於希臘舉行的第十三屆邁向復康國際乳癌支援會議 The 5th Asian Ostomy Association Conference, Thailand 於泰國舉行的第五屆亞洲造口協會會議 APOS 3rd Annual Conference, USA 於美國舉行的第三屆美國社交心理腫瘤科協會 The 3rd Pan-Pacific uring Conference & the 5th Hong Kong Nursing Symposium on Cancer Care 第三屆 太地區護理會議及第五屆香港癌症服務護理研討會 International Work Group on Death, Dying and Bereavement Meeting 國際死亡、瀕死與喪慟工作組織會議 12th Hong Kong International Cancer Congress 第十二屆香港國際腫瘤會議 Patients Self-Help Group Development Seminar 病人自助組織發展研討會 UICC World Cancer Congress, USA 於美國舉行的國際抗癌聯盟世界腫瘤會議 The 10th Annual Taiwan Breast Cancer Support Group Convention, Taiwan 於台灣舉行的第十屆台灣乳癌病友組織會議 Global Seminar of Mandarin-speaking Breast Cancer Support Groups, Taiwan 於台灣舉行的全球華人乳癌病友支援組織研討會 Living Dance ~ Living Music: A Specialised Form of Dance/Movement Therapy 舞蹈及律動治療工作坊 The 16th Biennial Congress of the World Council of Enterostomal Therapists 第十六屆世界造口治療師協會雙年會議 13th Hong Kong International Cancer Congress 第十三屆香港國際腫瘤會議 Couple Therapy Workshop 夫婦輔導工作坊 Oncology, Palliative and Hospice Care Course 腫瘤科紓緩及寧養服務課程 The 14th UICC Reach to Recovery International Breast Cancer Support Conference, Sweden 於瑞典舉行的第十四屆邁向復康國際乳癌支援會議 Patients Self-Help Group Development Seminar 病人自助組織發展研討會 International Symposium on Dying and Bereavement 國際死亡、瀕死與喪慟工作組織會議 Workshop on “Meaning-Making: Grief Therapy as Narrative” 房重整與哀痛治療工作坊 Asia Pacific Consensus Meeting on Colorectal Cancer Screening 亞太地區大腸癌普查共識會議 Cervical cancer: Shatin Community Clinic 威爾斯親王醫院「沙田預防宮頸癌社區診所」 Hereditary Gastrointestinal Cancer Registry - Queen Mary Hospital 瑪麗醫院「遺傳性腸胃癌資料庫」 Colorectal cancer: Queen Mary Hospital 瑪麗醫院大腸癌研究項目 Breast cancer: Hong Kong University 香港大學乳癌研究項目 Clinical Trials on NPC Patients - NPC 9901 & NPC 9902 (Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital) 東區尤德夫人那打素醫院兩項鼻咽癌臨床研究計劃：NPC 9901及NPC 9902 Hereditary Gastrointestinal Cancer Registry - Queen Mary Hospital 瑪麗醫院「遺傳性腸胃癌資料庫」 The Effects of Psychosocial Intervention on the Psychosocial and Neuroendocrine Outcomes: A Prospective 3-Group Randomised Trial with Chinese Breast Cancer Patients (Hong Kong University) 香港大學研究三個隨機分組的華籍乳癌病人，探討心理社交治療介入對人際關係及內分泌之影響 Clinical Trials on NPC Patients - NPC 9901 & NPC 9902 (Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital) 東區尤德夫人那打素醫院兩項鼻咽癌臨床研究計劃：NPC 9901及NPC 9902 Hereditary Gastrointestinal Cancer Registry - Queen Mary Hospital 瑪麗醫院「遺傳性腸胃癌資料庫」 Surviving Breast Cancer: A 3-Year Prospective Follow-Up Study of Psychosocial, Neuroendocrine and Disease Outcomes, and Their Relationships With Meaning Reconstruction Among Chinese Patients (Hong Kong University) 香港大學對乳癌康復者的三年跟進研究計劃，探討乳房重整對華籍病人的意義 Development of a Successful Vaccine Treatment for Cancers Linked to the Epstein-Barr Virus) - Chinese University of Hong Kong 香港中文大學鼻咽臨床研究，研製與EB病毒有關的鼻咽癌疫苗 Liver Cancer - Hong Kong University 香港大學肝癌研究項目 Dance Movement Therapy: Hong Kong University Clinical Trials on NPC Patients - NPC 9901 & NPC 9902 (Pameloa Youde Nethersole Eastern Hospital) 東區尤德夫人那打素醫院兩項鼻咽癌臨床研究計劃：NPC 9901及NPC 9902 Liver Cancer - Hong Kong University 香港大學肝癌研究項目 Hereditary Gastrointestinal Cancer Registry - St. Paul’s Hospital 香港聖保祿醫院「遺傳性腸胃癌資料庫及支援中心」 Surviving Breast Cancer: A 3-Year Prospective Follow-Up Study of Psychosocial, Neuroendocrine and Disease Outcomes, and Their Relationships With Meaning Reconstruction Among Chinese Patients - Hong Kong University 香港大學兩個乳癌研究項目：探討心理社交治療介入對華籍乳癌病人之人際關係、內分泌及治療之影響，及乳房重整對華籍病人的意義 Development of a Successful Vaccine Treatment for Cancers Linked to the Epstein-Barr Virus - Chinese University of Hong Kong 香港中文大學鼻咽癌臨床研究，研製與EB病毒有關的鼻咽癌疫苗 Clinical Trials on NPC Patients - NPC 9901 & NPC 9902 (Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital) 東區尤德夫人那打素醫院兩項鼻咽癌臨床研究計劃：NPC 9901及NPC 9902 Hereditary Gastrointestinal Cancer Registry - St. Paul’s Hospital 香港聖保祿醫院「遺傳性腸胃癌資料庫及支援中心」 Development of a Successful Vaccine Treatment for Cancers Linked to the Epstein-Barr Virus - Prince of Wales Hospital 威爾斯親王醫院鼻咽癌臨床研究，研製與EB病毒有關的鼻咽癌疫苗 A Three Phase Study on Women Facing Breast Cancer - Hong Kong University 香港大學探討婦女如何面對乳癌的研究項目，分三階段進行 The High Risk Breast Cancer Programme - Genetic Testing (Hong Kong University & Hong Kong Sanatorium) 香港大學及香港養和醫院的高危乳癌婦女資料庫及基因診斷

“Hong Kong Cancer Fund supports local research and global clinical trials, both medical and behavioural. We also collaborate in international projects through the European Organization for the Research and Treatment of Cancer (EORTC), the largest independent research organization in the world.”

「香港癌症基金會資助本地及海外的癌症研究及臨床試驗計劃。我們亦與全球最大獨立癌症研究機構——歐洲癌症研究和治療組織（EORTC）合作各類研究計劃。」

Why Our Work is Needed

為何我們的支援服務如此重要

Maggie was diagnosed with cervical cancer just over two years ago. The side effects from treatment severely affected her ability to live independently. She was weak to the point of feeling paralyzed, and began to feel that death was a better option than living. Recognizing her dire condition, hospital staff referred Maggie to CancerLink. There, our social worker helped to arrange home care support for Maggie (to help with tasks such as cooking meals and care in the home), and our professional carers - who not only counseled Maggie - introduced her to a peer support group where she could meet other women who were experiencing a similar type of cancer.

Maggie told us that the care and hope we provided her through our services meant a great deal to her physical and psychological well-being, providing her with the will and confidence to recover from her cancer experience. As a cancer survivor and Friend of CancerLink, Maggie now visits our CancerLink centre in Wong Tai Sin frequently to participate in peer group activities as well as rehabilitation courses like Tai Chi. As she said to us, “Now, everyday is a bonus.”

Maggie於兩年前診斷出子宮頸癌。治療的後遺症影響了她獨立生活的能力。當時她的身體十分虛弱，好像殘廢了一樣，覺得生不如死。醫院得知她的需要後，便把她轉介至癌協。癌協社工隨即為她安排家居支援服務，由關顧義工替她準備膳食和處理家務。其後，我們的專業社工輔導Maggie，更鼓勵她加入病人自助組織，結識一班有著相似患病經歷的同路人，彼此分享經驗和感受。

Maggie曾說，我們的支援為她帶來關懷和希望，令她的身體和情緒狀況得以好轉，更重拾抗癌意志和信心。作為癌症康復者及「癌協之友」的Maggie，現時已是黃大仙癌協的常客，定期到中心參加朋輩小組及太極等復康課程。就像她所說：「現在，每一天都是賺回來的！」

“I live alone, and I began my cancer experience all alone. But now I have a new family - CancerLink. I can't express how grateful I am for their care and support throughout my cancer journey!”

MaggieTsui, Cervical Cancer Survivor

康復者徐安兒（Maggie）：「我獨個兒生活，也獨自一人面對癌症，直至找到我的新家庭——那就是癌協服務中心。整個抗癌旅程之中，幸好有他們的陪伴和幫忙；我真的不知如何感激他們！」



Everyone Can Help

人人也可伸出援手

Doctor & Cancer Survivor
醫生及癌症康復者

Corporate Sponsor
機構贊助人

Social Worker
社工

Financial Advisor
財務顧問

Co-Chairman
聯席主席

Donor & Cancer Survivor
捐款人及癌症康復者

Back row (from left):

Dr. Gary Ng, Doctor & Cancer Survivor, Tuen Mun Hospital / Christopher J. Marriott, Corporate Sponsor, Deputy Managing Director, Savills (Hong Kong) / Henry Lee, Managing Director, Sandell Asset Management Asia / Sir David Tang, Co-Chairman, Hong Kong Cancer Fund.

Front row (from left):

Polly Lim, Social Worker, CancerLink Central / Lawrence Lo, Donor & Cancer Survivor, Executive Director, HSBC Broking Services (Asia) Ltd.,

“For a community to be whole and healthy, it must be based on people’s love and concern for each other.”

「一個健全的社區，必須建基於人們的相互關懷和愛護之上。」

We Need Your Support

我們需要您們的支持

Our aim at the Hong Kong Cancer Fund is to offer invaluable support and care to those touched by cancer. In the past twenty years we have helped more people every year, but with the growing incidences of cancer, so does the need for better services and support. That's where you can help. Our dedication to our cause guarantees we translate dollars into tangible care – please give or get involved, so we can continue to ensure no one faces cancer alone.

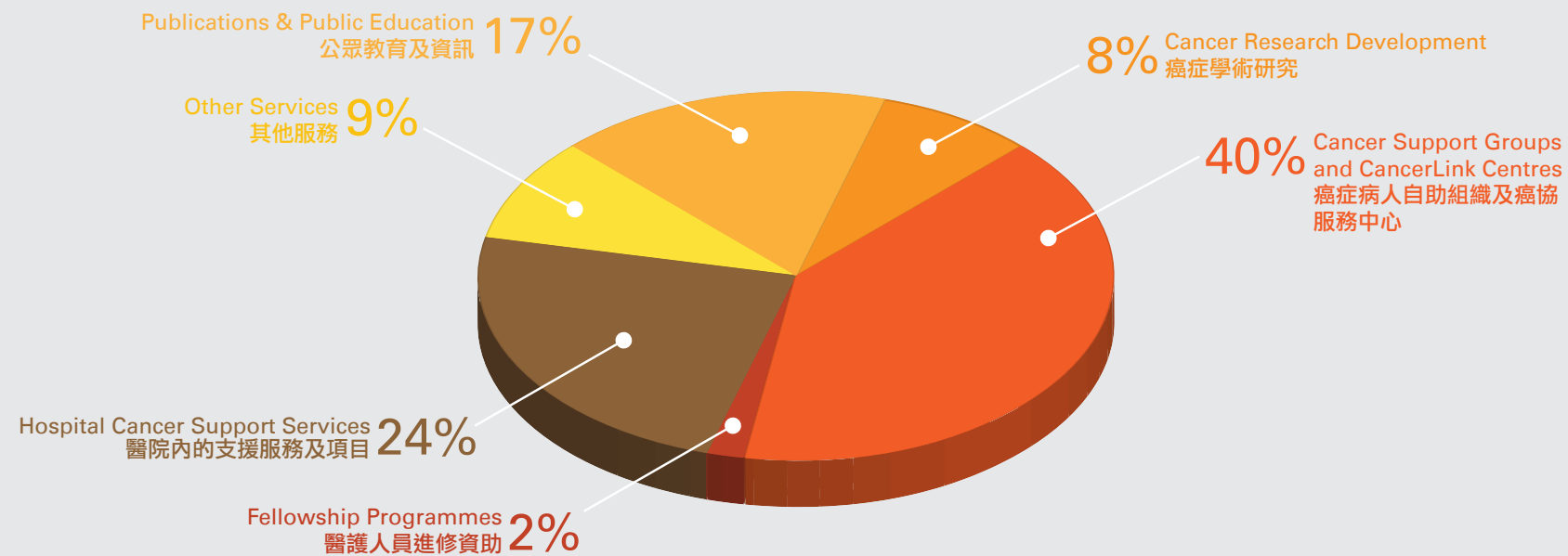
香港癌症基金會致力為受到癌症影響的患者及家屬提供免費支援服務。在過去二十年間，每年受惠於我們屬下服務的人數越來越多；但由於癌症個案不斷增加，令相關服務和支援的需求也日益增多。故此，我們需要您伸出援手或慷慨解囊。我們保證會慎用每分每毫的善款，繼續為癌症患者及其家屬提供實質關顧，令他們的抗癌道路不再孤單無助。



How We Allocate Our Resources

我們如何運用資源

Service Distributions 服務開支分布



“We proactively assess where the gaps are needed in cancer care to effectively allocate our resources to the services needed most.”

Sally Lo, Cancer Fund Chairman

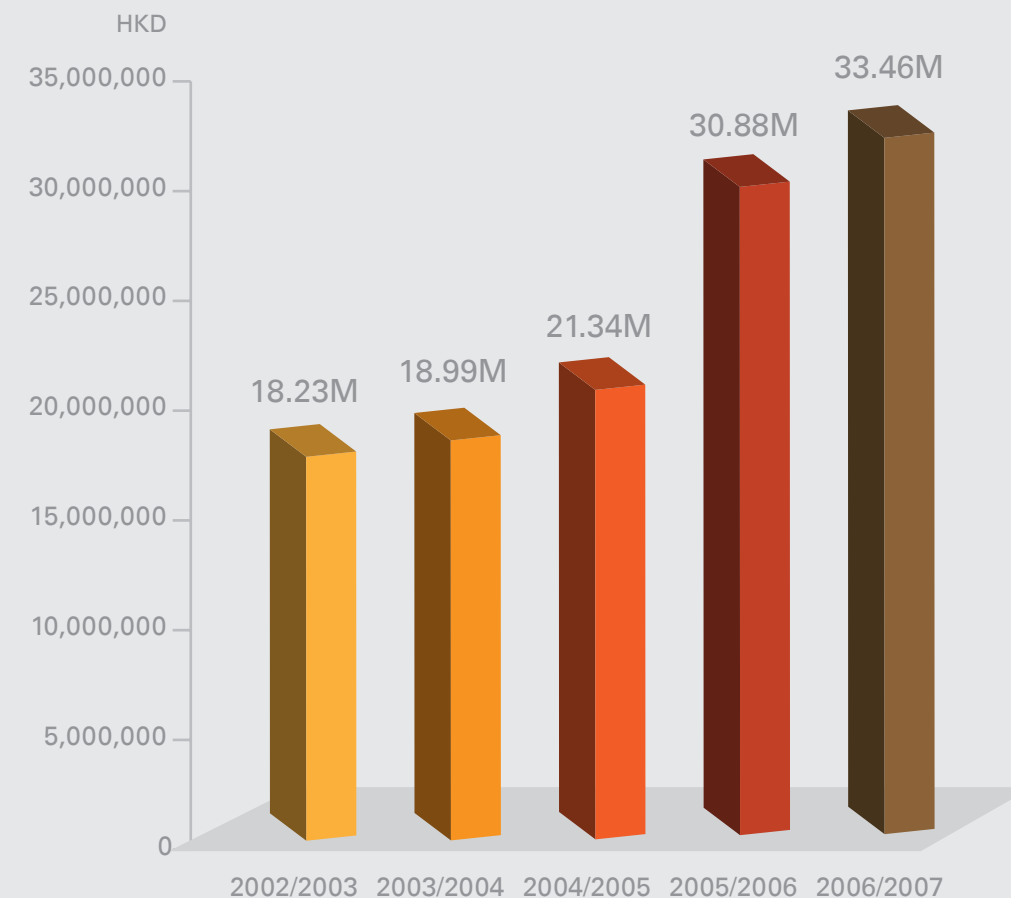
「我們有效地運用資源，主動填補癌症服務空隙，以滿足癌症患者的不同需要。」

香港癌症基金會主席羅莎莉女士

How We Have Grown

我們不斷拓展服務範疇

Service Growth in the Last Five Years 過去五年的服務增長



“The rapid growth of the Cancer Fund is a natural reflection of the need for greater cancer care and support in our community.”

Agatha Hu, Cancer Fund Operations Director

「癌症基金會的迅速拓展，反映了本地患者對癌症服務及支援的需求越來越迫切。」

香港癌症基金會行政總監胡惠欣女士

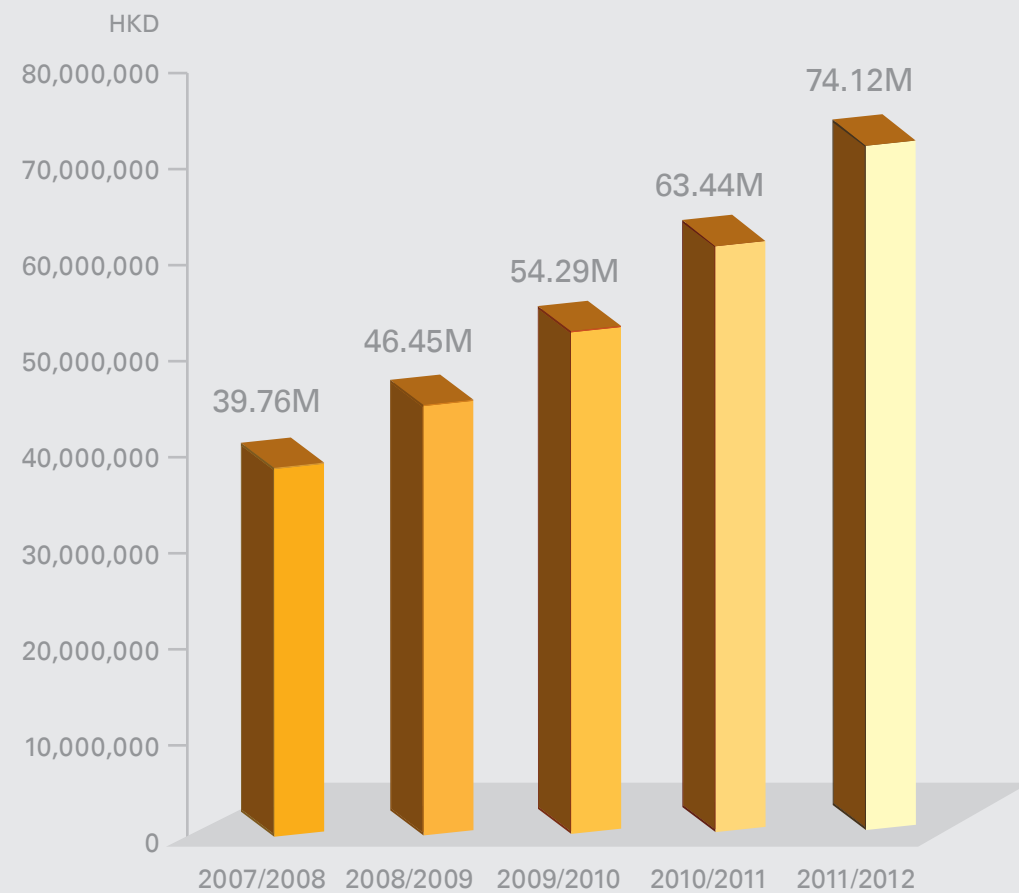
How Much More We Need

我們冀需更多服務資金

Projected Service Expenditure 預計服務開支 2007-2012

“In order to reach all the people who need and want our services, we need an increasing amount of funds to sustain our service growth. As Cancer Fund receives no support from the government or the Community Chest, it is up to the generosity of our donors to help make our work possible.”

Andrew Yuen –
Fundraising Committee Chairman,
Hong Kong Cancer Fund



「為協助更多需要我們支援的癌症患者，
我們必須增加開支 藉以拓展服務範疇。
由於癌症基金會沒有接受任何政府及公益金
的資助 我們屬下的服務全靠善長的慷慨支持。」

香港癌症基金會籌款委員會主席阮偉文先生

Everyone Can Help

人人也可伸出援手



Back row (from left):
Robert Morse, Corporate Patron, CEO Asia Pacific, Citigroup Corporate and Investment Banking / Mary Kwok, Breast Cancer Campaign Supporter, Regional Merchandising Manager, Folli Follie / Ronald Wong, Corporate Sponsor, Regional Head, Marketing and Communications, A.P., Royal Bank of Scotland (Hong Kong) / Chris Kyme, Creative Agency for Campaigns, Creative Partner, Eight Partnership

Front row (from left):
Dr. Siu-Tsan Yuen, Consultant in Pathology, St. Paul's Hospital, / Andrew Yuen, Fundraising Committee Chairman, Hong Kong Cancer Fund / Master Chan Su Qing, Qi Gong Therapist, CancerLink Central



Marketing Director
市場推廣總監

Treasurer
司庫

Finance & Administration Manager
財務及行政經理

Human Resources Manager
人力資源經理

Marketing & Communications Manager
推廣及傳訊經理

IT Manager
資訊科技經理

Marketing Manager
市場推廣經理

Chairman
主席

Operations Director
行政總監

Accounting Manager
會計經理

The Professional Team Who Translate Dollars Into Care

我們的專業團隊，竭力以行動為患者送上關懷

To ask how you can get involved in the work of the Cancer Fund, please call Ms. Kennie Cheung, Marketing Director at 3667 6380 to arrange a face-to-face meeting.

若想伸出援手，
請致電3667 6380
聯絡市場推廣總監
Kennie Cheung 小姐，
我們很高興與你面談。

Back row (from left):

- Kennie Cheung
- Robert Lo
- Denise Lee
- Winnie Lo
- Irene Cheung
- William To
- Joanna Lo

Front row (from left):

- Agatha Hu
- Sally Lo
- Bill Ng

Patron & Advisory Board

贊助人及顧問委員會

Patron 贊助人

The Honourable Donald Tsang, GBM, The Chief Executive, Hong Kong SAR
香港特別行政區行政長官曾蔭權先生, GBM

Executive Committee 行政委員會

Co-Chairmen 聯席主席

Sally Lo, MBE 羅莎莉女士, MBE
Sir David Tang, KBE 鄧永鏘爵士, KBE

Members 委員

Robert KL Lo 羅啟良先生
Dr Wesley CT Shiu 邵祖德醫生

Honorary Members 榮譽委員

Prof. Cecilia LW Chan, JP 陳麗雲教授, JP
Prof. Philip Johnson 莊立信教授

Financial Advisors 財務顧問

Henry Lee 李大成
Francis Tjia
Alan Smith

Medical Advisors 醫生顧問團

Dr. Damon Choy 蔡德江醫生
Prof. Richard Fielding 費力挺博士
Dr. William Foo 傅惠霖醫生
Prof. Charles Andrew van Hasselt 尹懷信教授
Dr. Ava Kwong 鄺靄慧醫生
Dr. Anne Lee 李詠梅醫生
Prof. Peter Lee 李泳浩教授
Dr. Kenny Lei 李英傑醫生
Dr. Antony C.T. Leung 梁智達醫生
Dr. S.Y. Leung 梁雪兒醫生
Prof. Raymond H.S. Liang 梁憲孫教授
Prof. Tony Mok 莫樹錦教授
Dr. Jonathan Sham, JP 岑信棠醫生, JP
Dr. Jenny Tsang 曾淑鈞醫生
Dr. Vincent Tse 謝建泉醫生
Prof. William Wei 韋霖教授
Dr. Vivian Wong 黃譚智媛醫生
Dr. C. C. Yau 邱振中醫生
Dr. S. T. Yuen 袁兆燦醫生

One Vision, Many Partners

Each and every day, Cancer Fund receives expert guidance and support from medical professionals, donors, corporate supporters, volunteers and other valued professionals throughout the community.

Cancer Fund wishes to thank our many partners, particularly the Hospital Authority, who are an essential link to providing seamless cancer care.

同一信念 不同伙伴

每日，香港癌症基金會都得到專業醫護人員、善長、機構、義工及其他專業人士的意見及支持。香港癌症基金會謹此感謝各個服務伙伴，特別是醫院管理局，與我們同為香港提供全面無縫的癌症服務而出力。

“Be the change
you want to see
in the world.”

Mahatma Gandhi

「改變世界由我開始。」

甘地





Hong Kong Cancer Fund
2501 Kinwick Centre, 32 Hollywood Road, Central, Hong Kong
Tel: (852) 3667 6300 Fax: (852) 3667 2100

香港癌症基金會
香港中環荷李活道32號建業榮基中心2501室
電話：(852) 3667 6300 傳真：(852) 3667 2100

www.cancer-fund.org